Дубенский Виталий Леонтьевич

Адрес: Киев, ул. Желябова

Телефон: 094 927 35 27

E-mail: dubensky.v@gmail.com

Українська | English

Цель
Трудоустройство в компании, в которой возможно в полной мере реализовывать свой творческий и профессиональный потенциал.

Образование
Гуманитарная гимназия с английским уклоном, курсы гида-переводчика, год обучения в США в школе (студент по обмену), НАУ (Национальный авиационный университет) бакалавр, факультет компьютерных наук (преподавание на английском).

ПК
опытный пользователь (Office, Internet, Photoshop, Cubase, Fruity loops, WaveLab, Gif Animator, Joomla), начинающий (Macromedia Flash, MS Project, Visio, Rational Rose, HTML, CSS).

Знание языков
украинский, русский, английский - свободно, немецкий, французский - начинающий.

----------**Опыт работы:**

«ЛЮ» - компания по установке электрооборудования. Николаев,
2001 - 2002
Переводчик
Обязанности: последовательный перевод на встречах руководства.

Target Consulting
Киев, Июль 2005 - Июль 2006
Day trader (NYSE)
Обязанности: технический анализ фондового рынка, перевод новостей и принятия решений по инвести-циям в акции иностранных компаний.

Smart Group
Киев, Август 2006 - Август 2007
Day trader (NYSE)
Обязанности: технический анализ фондового рынка, перевод новостей и принятия решений по инвестициям в акции иностранных компаний.

IT Consulting Group
Киев, Апрель 2007 - апрель 2008
Менеджер по работе с иностранными клиентами.
Обязанности: Работа с клиентами и партнерами, телефонные переговоры, перевод документов, ведение деловой переписки.

FundMarket
Киев, Май 2008 - 2012
Редактор, обозреватель, аналитик
Обязанности: администрирование сайта, написание аналитических обзоров фондового и валютного рынков, подготовка материалов, редактирование новостей, написание новостей.

Украинская Техническая Газета
Киев, Июль 2009 - 2010
журналист раздела экономика
Обязанности: перевод, адаптация материала, расшифровка и перевод видеоконференций.

Економічна правда
Киев, 2010

- ОПЗ: віддати, продати чи зачекати?

«Тренинги в Украине»
HR Magazine
Киев, 2010
Перевод, адаптация материала, расшифровка и перевод видео-конференций.

- Merrill Lynch: внедряя удаленное обучение

DOU
Киев, 2011
IT журналист

- Финал Windows Phone Champion: один в поле не воин?

БиЗ.ОН
Киев, Сентябрь 2011 -
Редактор, контент-менеджер, журналист, переводчик.
Обязанности: Написание, редактирование, оптимизация контента. Написание статей, блогов на экономическую тематику. Перевод статей, новостей, блогов. Обзор ресурса с целью обеспечения точной, интересной и актуальной информации.

- Аутсорсинг: пункт назначения Украина

- OJSC Odessa Portside Plant – to Sell or Leave Aside?

- Мировая экономика: женщина на корабле к беде?

Дубенський Віталий Леонтійович

Адреса: Київ, ул. Желябова

Телефон: 094 927 35 27

E-mail: dubensky.v@gmail.com

Русский | English

Мета
Працевлаштування в компанії, в якій можливо в повній мірі реалізувати свій творчий та професіональний потенціал.

Освіта
Гуманітарна гімназія з англійським ухилом, курси гіда-перекладача, рік навчання в США у школі (студент за обміном), НАУ (Національний авіаційний університет) бакалавр, факультет комп'ютерних наук (англійський проект).

ПК
досвідчений юзер (Office, Internet, Adobe Photoshop, Cubase, Fruity loops, WaveLab, Gif Animator, Joomla), початківець (Macromedia Flash, MS Project, Visio, Rational Rose, HTML, CSS).

Знання мов
українська, російська, англійська - вільно, німецька, французька - початківець.

----------**Досвід роботи:**

«ЛЮ» - компанія з установки електрообладнання.
Миколаїв, 2001 - 2002
Перекладач
Обов'язки: послідовний переклад на зустрічах керівництва.

Target Consulting
Київ, Липень 2005 - Липень 2006 Day trader (NYSE)
Обов'язки: коротко, та довгостроковий технічний аналіз фондового ринку, переклад новин та прийняття рішень щодо інвестицій у акції іноземних компаній.

Smart Group
Київ, Серпень 2006 - Серпень 2007 Day trader (NYSE)
Обов'язки: коротко, та довгостроковий технічний аналіз фондового ринку, переклад новин та прийняття рішень щодо інвестицій у акції іноземних компаній.

IT Consulting Group
Київ, Квітень 2007 - Квітень 2008
Менеджер зв'язку з іноземними клієнтами.
Обов'язки: Робота з клієнтами та партнерами, телефонні переговори, переклад документів, ведення ділового листування.

FundMarket
Київ, Травень 2008 - 2012
Редактор, оглядач, аналітик
Обов'язки: адміністрування сайту, написання аналітичних оглядів фондового та валютного ринків, підготовка матеріалів, редагування новин, написання новин.

Українська Технічна Газета
Київ, Липень 2009 – 2010 журналіст розділу економіка
Обов'язки: написання економічних статей на задані теми у друковане видання та на сайт.

Економічна правда
Київ, 2010
- ОПЗ: віддати, продати чи зачекати?

«Тренинги в Украине»
HR Magazine
Київ, 2010
Переклад, адаптація матеріалу, розшифровка і переклад відео-конференцій.
- Merrill Lynch: внедряя удаленное обучение

DOU
Київ, 2011
IT журналіст
- Финал Windows Phone Champion: один в поле не воин?

Бі3.ОН
Київ, Вересень 2011 - 2012
Редактор, контент-менеджер, журналіст, перекладач.
Обов'язки : Написання, редагування, оптимізація контенту. Написання статей, блогів на економічну тематику. Переклад новин. Моніторінг ресурсу з метою забезпечення наявності точної, цікавої та актуальної інформації.

- Аутсорсинг: пункт назначения Украина

- OJSC Odessa Portside Plant – to Sell or Leave Aside?

Dubens'kyj Vitalij Leontijovuch

Address: Kyiv, Geljabova str.

Tel: 094 927 35 27

E-mail: dubensky.v@gmail.com

Русский | Українська

Objective
Looking for a challenging and responsible journalist position.

Academic background
Graduate of Gymnasium № 2 in Mykolaiv with English bias, participant of FLEX program, one year experience in First Colonial High School in Virginia US as an exchange student, guide-translator courses, National Aviation University CSF (computer science faculty), (English project, bachelor degree).

Language knowledge
Ukrainian, Russian, English – fluently; German, French - beginner.

Personal computer
Advanced user (Office, Internet technologies, Adobe Photoshop, Cubase SX, Fruity loops, Wavelab, gifanimator), beginner (Macromedia Flash, Corel draw, MS Project, Visio, Rational Rose).

Additional information
Active, communicative, high studying potential, quick adaptation to new environment, purposeful.

----------**Professional Experience:**

"Lu" - all kinds of electric equipment installation
Mykolaiv, Ukraine 2001 – 2002
Translator, simultaneous interpreter.
Responsibilities include translating, interpreting at business meetings.

Target Consulting
Kyiv, Ukraine July 2005 – July 2006
Day trader.
Responsibilities include making short and long time period technical research of the NY stock market, translating news and making economical decisions on whether to invest, making short time period investments.

Smart Group
Kyiv, Ukraine August 2006 – August 2007
Day trader.
Responsibilities include making short and long time period technical research of the NY stock market, translating news and making economical decisions on whether to invest, making short time period investments.

IT Consulting Group
Kyiv, Ukraine May 2007 – May 2008
Interconnection manager
Responsibilities: work with clients and partners, telephone negotiations, document translation, conducting business correspondence.

FundMarket
Kyiv, Ukraine May 2008 – present
Editor, financial reporter, analyst.
Responsibilities: site administration, preparing reviews of stock exchange and money-markets, editing, translations, writing, analyzing, blogging.

http://www.tehnichka.com
Kyiv, Ukraine July 2009 -2010 economic journalist

http://training.com.ua
HR Magazine
Kyiv, 2010
Responsibilities: translation and adaptation of the material
http://www.training.com.ua/live/news/Merrill_Lynch_vnedrjaja_udalennoe_obuchenie

http://epravda.com.ua
Kyiv, Ukraine 2010
economic journalist
http://www.epravda.com.ua/publications/2010/08/16/244948/

DOU
Kyiv, Ukraine 2011
it journalist
http://dou.ua/lenta/news/windows-phone-champion

http://bi3on.info
January 2011 – present
Editor, content writer, journalist, and translator
Responsibilities: writing and editing web content using required style guides and graphic standards , optimizing for search engines. Reviewing website regularly to ensure content accuracy, timeliness, and relevance. Anticipating emerging trends, needs, and potentialities. Translation of articles. Writing articles, blogging.